

# 美南日報

## SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 Southern Daily News www.scdaily.com

STV LIVE Southern Television www.scdaily.com/tv

美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchoouston.org

美南新聞公眾號 WeChat ID: today-america

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.scdaily.com/yellow\_pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

### TOP ONE MORTGAGE 群智貸款

Michelle Young

713-364-7788  
832-498-7566

- 外國人貸款，保證最低最低利息。B1, B2, J1保證通過
- 只要一年P&L盈虧表，不查稅表
- W2用一年VOE貸款方式
- 不查收入貸款
- Construction Loan, Lot Loan

### Kevin Lyu, M.D. 呂汝錫醫學博士

骨科/關節炎/疼痛/神經/運動 專科門診

- 骨折, 扭傷, 肌腱炎, 五十肩, 各種疼痛  
- 玻尿酸, 類固醇, 血小板, 幹細胞  
針劑治療

中國城診所(敦煌廣場二樓)  
電話: 713-272-6688  
糖城診所/Medical Center 診所  
電話: 713-383-5390  
Drkevinlyu@fondren.com

中國城(九月開始): 9889 Bellaire Blvd Ste E219A  
糖城: 13440 Univ Blvd / Med Ctr: 7401 Main St

美南新聞日報 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12042

華府新聞日報 Washington DC · 芝加哥時報 Chicago IL · 達拉斯日報 Dallas TX · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 波特蘭新聞 Portland OR · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱幼勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南黃頁: https://scdaily.com/yellow\_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified\_ads 美南微信公眾號: 美南網 ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchoouston.org

Southern News 美南新聞 公共網 美南網 880 美南網 抖音 美南美南網 西瓜視頻 美南美南網 Facebook Page: Southern News 美南新聞 Tik Tok ID: Southern News Group Instagram ID: Southern News

# 美國 2022 年 GDP 年增率 2.1% 優於預期

(中央社華盛頓 26 日綜合外電報導)美國商務部今天公布數據，去年最末幾個月受到經濟活動放緩以及經濟恐慌退陰影籠罩，2022 年經濟成長率為 2.1%，較前一年下滑，而第 4 季國內生產毛額 (GDP) 年增率為 2.9%，優於預期。

法新社報導，美國聯準會去年 7 度升息，在通貨膨脹飆漲下，盼藉此降低需求、控制成本，經濟活動隨之減緩。先是房市受到重大影響，接著是製造業與零售業。

在這種背景下，根據美國商務部數據，全球最大經濟體 2022 年的經

濟成長率為 2.1%，較 2021 年下滑。

美國商務部聲明，「2022 年實質 GDP 的成長，反映了消費者支出、出口增長」，以及特定形式投資的增加。

美國去年 10 月至 12 月的第 4 季 GDP 年增率為 2.9%，儘管優於分析師預期，但較去年第 3 季年增率 3.2% 下滑。

2022 年前兩季出現負增長，然而，堅韌的消費者和強勁的勞動市場幫助經濟在最後兩季轉為正成長。



### 歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價

超低利率 免手續費 買房, 重貸, 抵押

七天專線 915-621-8435

Rei Ryan NMLS 244297

Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888  
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

### 買賣與投資房地產/物業管理

提供你最佳的諮詢、服務與團隊

Edward Wang 王先生 Broker

281-817-8868 info@ewassociatesrealty.com

### Southwest REALTY GROUP 德州地產

李雄 總裁 Kenneth Li CCIM, CRS, CIPS, GRI

713-988-1668 (Office)  
713-988-1634 (Fax)  
713-826-3388 (Cell)  
281-989-1708 (中文助理)

6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

### 60天內賣出您的房子 否則我付您\$1,500元!

買房保證為您節省\$5000元 否則我付您\$1000元!

ANNA YE 葉安娜

713-818-0891

### 駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)

Minnie Chen Sandra Chen

832-677-3188 832-262-9980

### AUSPICIOUS LABORATORY 新冠病毒及血清檢測

Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM

3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

### LaneCert 快捷培訓 LaneCert.com

832-539-3333

政府认证的IT职业学校 无需任何专业背景

Jeffrey Liu info@lanecert.com 682-333-3292

### 王朝旅遊 25週年

2023 王朝旅遊董事長親自帶隊

3/3-3/9: 7天哥斯達黎加豪華悠閒遊  
4/20-5/3: 14天土耳其光影奇境之旅

713-981-8868

### 生前計劃 福地預售

Veronica Fellers 吳玉玲

832-494-6710

### 凱旋地產 置業必選

投資需要勇氣, 凱旋地產助你一臂之力。

Susan 阿芳 Susan Member of kingfay Realty

281-928-6080

### Value Windows & Doors 恆益門窗

休士頓專業製造塑鋼門窗

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

### 敦煌地板 百種款色 包工包料

Design & Remodel

地毯 \$1.99 /呎 & up  
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up  
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up  
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up  
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up  
花崗石 \$14.99 /呎 & up

832-353-6900 832-877-3777



# 大貪腐，多名烏高官辭職，澤連斯基遭打擊

【綜合報導】多名高官辭職，澤連斯基遭遇沉重打擊，烏克蘭貪腐問題浮出水面。當地時間23日，據烏克蘭媒體報導，包括烏克蘭總統辦公室副主任季莫申科，副總檢察長希莫年科、以及赫爾松州、蘇梅州、扎波羅熱州和第聶伯羅彼得羅夫斯克州的直接負責人在內的多名高官，紛紛提交了辭職申請。為何短時間內多名烏克蘭官員辭職呢？

根據烏克蘭媒體的解釋，烏克蘭的辭職潮與近期曝光的多起嚴重貪腐案有關。其中一起涉及到了烏克蘭基礎設施部副部長洛津斯基。當地時間22日，烏克蘭國家反貪局發佈公告稱，烏基礎設施部副部長洛津斯基因為涉嫌貪污腐敗被抓捕。

根據烏克蘭反貪局發布的公告來看，包括洛津斯基在內的多名烏政府官員涉嫌與中間商勾結，對發電機等應急設備超出正常價格的購買，然後賺取其中一部分資金，烏基礎設施部副部長洛津斯基，在參與不正當交易的過程中收受了40萬美元的賄賂，被當場抓獲。對於烏克蘭內部爆出一貪腐大案，同一天，烏總統澤連斯基在夜間發表講話指出，戰爭走向長期化反應出了烏克蘭內部存在已久的貪腐問題，這對於現在的情況而言是不可能容忍的，澤連斯基強調他將要做出根除官員腐敗問題的關鍵舉措。

烏克蘭內部貪腐問題由來已久，根據相關國際組織的公開數據顯示，烏克蘭常年被評為歐洲貪腐率最高的國家之一，舉一個更直觀的例子，俄烏衝突爆發之前烏軍方的貪腐金額占到了，烏克蘭每年國防支出的近四分之一。然而，沒有想到的是，當前烏軍前線正吃緊，後方卻緊吃，爆出這麼大的貪腐案，不免有些令人心寒。

那麼為何烏克蘭內部貪腐問題這麼嚴重呢？

要回答這個問題還要回到蘇聯時代，談談蘇聯時期的貪腐問題。通常印象中，人們認為蘇聯解體的原因是政治路線出現了問題，但是，今天我們換一個視角，從貪腐問題中談談蘇聯的滅亡史。

蘇聯時期的貪腐問題十分嚴重，而且在個別時期，蘇聯還頒布了相關法律將官員的貪腐給合法化，其後果可想而知，這在相當程度上助推蘇聯國力走向衰落。戰時共產主義時期，根據相關數據的統計，這一時期有過貪污的官員占到了蘇聯總官員的一半，是貪腐問題的高發期。新經濟政策時期，蘇聯貪腐問題更加嚴重，列寧頒布的政策無法從根本上遏制貪腐猖獗。後來到了斯大林時期甚至直接頒布了保護官員特權的製度，讓官員的貪污行為合法化，蘇聯官場的黑暗和墮落，為蘇聯解體之後各國的腐敗體制埋下了伏筆。

所以說如今烏克蘭內部的貪腐問題這麼嚴重，我們也不足為奇了，現在正值戰爭時期，烏官員依然可以大發國難財，可以說是習以為常了。



其實從某種意義上說，俄烏衝突的爆發在相當程度上可以醫治烏內部管理的麻痺，可以團結民眾激發民眾的愛國心，共同保衛國家。但是腐敗問題不同，中國古代兵法講究“兵馬未動，糧草先行”，到瞭如今的現代戰爭，後勤保障能力幾乎可以決定一場戰爭的勝負，烏官員在發電機等應急設備上利用權力為自己謀取私利，這些貪腐問題有可能會讓本就虛弱的烏軍再遭重創，其產生的影響勢必會影響到烏克蘭的反攻，而且非常致命。最後呢我想說，“千丈之堤，潰於蟻穴；以螻蟻之穴潰；百尺之室，以突隙之煙焚”，千丈的大堤，因為有螻蟻打洞而崩塌決堤；百尺的高樓，也會因為細微的火星引發大火燒掉整個樓宇。貪腐問題如果不能解決，不僅僅會影響到烏克蘭的國家安危，而且未來烏克蘭要想重建恐怕依然很難。

# 澳洲超市商品價格飆升，分析師稱會加劇通貨膨脹



【綜合報導】投資銀行瑞銀(UBS)的研究顯示，在2022年最後三個月裡，超市商品的價格上漲速度加快，其中Woolworths的漲幅最大。

該投資銀行的證據實驗室(Evidence Lab)追蹤了澳大利亞兩大超市集團的6萬多種不同產品的在線價格，發現在截至12月31日的三個月裡，食品價格平均上漲了9.2%。

在過去的兩個季度裡，Woolworths的價格漲幅比其主要競爭對手Coles的幅度更大，在截至9月30日的一年裡，Woolworths的價格漲幅為8.4%，到去年年底則加速到9.3%。

Coles公司在截至12月31日的一年中提高了9.1%的價格，而在截至9月30日的一年中則提高了8.1%。

瑞銀集團的分析師認為，這與Coles公司更積極的打折有關，因為Coles在試圖縮小與較大競爭對手的市場佔有份額上的差距。

數字還顯示，水果和蔬菜價格在去年第四季度穩定了下來，而乳製品和肉類則持續保持兩位數的增長。

預計即將於明天(1月25)公佈的官方通脹率數據將顯示，截至去年12月的一年中，整體消費價格通脹率預計達到7.5%。

包括澳儲備(RBA，即央行)和聯邦國庫部的經濟學家們在內的大多數經濟學家都預計通脹將在2022年底達到峰值，然後在今年和明年出現下降。

然而，瑞銀分析師卻警告消費者，在每週購物時不要指望價格壓力會迅速緩解。他們在報告中寫道：“食品通脹預計將會繼續下去。”

**J Feng Insurance Agency**  
誠信保險事務所

誠聘  
★ 辦公室人員，有執照優先。  
★ 保險代理和銷售人員。

· 汽車保險 · 房屋保險 · 人壽保險 · 退休計劃  
· 醫療保健 · 教育基金 · 商業保險  
\*\*\* 歐記健保計劃 \*\*\*

**FARMERS INSURANCE**  
713-376-6868(O)  
972-234-9888(Cell)  
E-mail: Jfeng@farmersagent.com  
Fax: 713-977-6868  
10333 Harwin Dr., #500, Houston, TX 77063

Jennifer 馮

**C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC**  
李中原律師  
DANIEL LEE  
法學博士 ATTORNEY AT LAW  
資深出庭辯護律師

精通國語、英語  
粵語、西班牙語

專精  
刑事/車禍/意外/人身傷害  
家庭法/離婚官司/子女扶養  
商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約:  
832-632-4639  
英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail: manager.v@houstondivorcenow.com  
www.leelegalgroup.com

休士頓最佳律師 獲獎無數

**蘇力 & 鄺旋律師事務所**  
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN  
20年辦案經驗的律師事務所 曾成功經辦數萬案件

AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答  
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師\* 鄺旋律師\*\*

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免,工卡,回美證,入籍,更換地址, 疑難案件查詢, 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談, 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件

家庭法 離婚,監護權,子女撫養費

刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護

商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信託及翻譯公證

精辦移民 周六照常服務

★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所  
www.solisyanlaw.com 電話: 713-779-4416  
地址: 9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內) 傳真: 713-583-9749

**保羅·牧迪 律師事務所**  
LAW OFFICE OF PAUL N. MOODY, P.C.

專精 離婚 車禍

不論對方不簽字,不在美,失蹤都可成功

專業執照出庭律師,確保您能獲得最高賠償  
不成功不收費,總賠償金額累積超過千萬  
24小時緊急事故華語專線

律師費調降為賠償金額之25%

破產 申辦個人破產(保證成功)  
申辦公司破產  
保護個人資產  
客人資訊保密

刑事事件 曾有多年辯護謀殺案的刑事專業執照律師為您出庭辯護各類刑事案件

移民案件 專精各種庇護,停止遞解出境並於移民法院出庭辯護,移民監獄保釋,職業移民,親屬移民、L/E/H簽證、未婚夫妻簽證、單身證明、受虐、配偶、自行申請綠卡

電話: (713)977-9900 傳真: (713)977-9941  
地址: 6420 Richmond Ave, Suite 215, Houston, TX 77057

華語專線: (713)977-1616  
華人法律助理: Amber Ling(SMU法學碩士)

**肯定得大律師**

專精車禍

14090 SW Fwy, STE 300  
Sugar Land, TX 77478

肯定得·沙伯士 律師  
蘭子·莊君·沙伯士 律師夫人

(281)261-8100

**賴清陽 中美歐聯合律師事務所**  
Lai, Corsini & Lapus, LLC

資深律師 賴清陽 (Andy Lai) 法學博士率領律師群 Craig Corsini, Theo Lapus\*, 李其峻 (Ethan Lee), 黃珍玲 (Jennifer Wong) 等律師, 科技顧問陳義揚 (Yih-Young Chen) 電機博士, 特助 Sherrie Hutchins, Amy Wang 及特約中、德、法、日、韓律師聯合辦案, 主持正義, 伸張法權, 全力維護專利與商標權。德州律師公會委託出版中文版《親屬法》,《消費法》及《老人法》法律手冊。在台灣及大陸出版《美國商標案例解析》,《美國專利訴訟流程與策略》,《網架市場價格的幕後黑手(學理與案例)》,《電子書的德光商機》等作品。主持各項IP及337訴訟、授權、和解, 美國司法部價格壟斷訴訟因應及國際併購等講座。

優質辦理知識產權案件  
商標專利申請、佈局策略分析、市場戰略規劃、專利糾紛訴訟、定價評估信託、智權交易授權

企業併購及房地產過戶  
國際併購、房地產買賣、產權保護、公司成立、股權轉讓、合同糾紛、Chap 7, 11, 13破產處理

高效辦理移民案件  
職業移民、親屬移民、投資移民、國家利益豁免、傑出人士綠卡、勞工證、H1, L1, B1/B2等

精心規劃遺產信託遺囑  
財產規劃、遺囑、各種信託設計、財務及醫療授權書、生死意願書、生死意願書及夥伴相互買賣協定

Tel: (713) 988-5666 | Fax: (713) 988-8846  
5800 Ranchester Drive, S# 200, Houston, TX 77036  
www.lglcus.com | E-mail: alai@lglcus.com



# 俄羅斯供應衝擊將至？歐佩克正陷入兩難境地

（綜合報導）新年以來原油市場走勢跌宕起伏，對衰退的擔憂一度令國際油價回落近10%，而對中國需求復蘇和俄羅斯能源出口因制裁下滑的擔憂讓多頭蓄勢待發。

原油經紀商PVM Oil Associates高級市場分析師瓦爾加（Tamas Varga）在接受第一財經記者採訪時表示，俄烏衝突成為了影響全球能源格局的歷史性事件。今年的市場同樣充滿了不確定性，短期波動取決於潛在的經濟壓力和俄羅斯原油被動減少，非歐佩克增產也是擾動因素。他認為，轉折點可能在下半年到來，中國進一步復甦和全球經濟企穩預期有望恢復需求端的活力。

### 俄烏僵局如何發展

去年2月，烏克蘭局勢升級引發了新一輪地區能源危機。歐洲天然氣價格創下歷史新高，國際油價也一度逼近金融危機時期高位，這成為全球性通脹浪潮的最大推手，在許多國家和地區造成了嚴重的生活成本危機。

隨著烏克蘭局勢升級，西方聯盟對俄推出了多項制裁令，能源成為了重要目標。七國集團（G7）、歐盟和澳大利亞從去年12月起對俄羅斯海運石油實施60美元/桶的限價令。西方國家希望利用其對世界海上保險、融資和航運服務的控制權來限制俄羅斯的石油輸出。作為回應，俄羅斯總統普京宣布，從2023年2月1日起五個月內，禁止向那些對俄羅斯石油限價的國家供應原油和成品油。

瓦爾加向記者表示，這一次的地緣政治危機打破了原有的能源格局，近幾年來形成的油氣供應體系幾乎破裂。直接結果就是，各國開始尋找替代能源方案，比如重新購買煤炭和啟動核電站，推動加快太陽能和風能的部署。雖然歐洲今冬的能源局勢較為樂觀，但危機風險並未遠去。

新的一年，烏克蘭局勢的走向對全球經濟和能源供應形勢依然有至關重要的影響。在西方聯盟價格上限實施後，對俄羅斯出口下降的擔憂有所加劇。俄羅斯副總理諾瓦克（Alexander Novak）表示，作為回應，俄羅斯可能將石油產量減少5%至7%。

油價低迷和出口受限正在衝擊財政狀況。第一財經記者注意到，俄羅斯今年政府預算是按照烏拉爾原油70.10美元/桶的價格為基準，俄財政部部長西盧阿諾夫（Anton Silanov）此前表示，油價上限可能意味著俄羅斯的預算赤字進一步更大。俄羅斯聯邦儲蓄銀行（Sberbank）估計，如果烏拉爾原油的平均價格為55美元/桶，盧布兌美元匯率保持在67左右，政府將需要每月出售約15億美元的外匯儲備以彌補財政缺口。

瓦爾加認為，莫斯科已經將重點堅定地放在了亞洲，並獲得了豐厚回報。他預計，俄羅斯在亞洲地區的市場份額可能會繼續保持高位，因為買家繼續積極響應烏拉爾石油帶來的實惠價格。問題是，亞洲地區的需求擴張空間正在變得愈發有限，而俄羅斯進一步拓展市場的嘗試面臨考驗。

隨著2月5日新一輪成品油禁令的臨近，歐洲正在加速進口俄羅斯柴油，新禁令預計將進一步收緊市場供應，並加劇價格波動。根據國際能源署（IEA）的測算，預計在歐盟制裁全面實施後，2023年第一季度俄羅斯產能損失將擴大，預計下降140萬桶/日。瓦爾加擔心，階段性供應緊張會導致更多的價格衝擊。

### 產油國策略分化

今年全球原油產能有望小幅增長，但各國策略有所不同。

作為佔據全球產量近一半的聯盟，產油國組織OPEC+在去年末的部長級會議上維持了原先的生產計劃，該組織去年10月剛結束了疫情以來持續近兩年的減產週期。為了支持石油市場的平衡和穩定，OPEC+堅持積極主動和先發製人的方針，及時採取額外措施應對價格變化。“市場受到許多不確定性因素的影響，包括全球經濟發展、疫情因素以及持續的地緣政治緊張局勢。”OPEC+強調。

由於俄羅斯是成員國，OPEC+也在密切評估對俄石油制裁對市場的影響。如果有必要，聯合技術委員會JTC和聯合部長長期監督委員會(JMMC)將可以在很短的時間內作出反應，維持油價在合理區間。按照目前的計劃，現有生產配額將持續2023全年。

相比之下，非OPEC+產油國增產意願較高，不少國家希望獲得更高的市場份額和油氣收入，這對試圖穩定市場的OPEC+而言無疑是潛在威脅。歐佩克和IEA市場報告預測，2023年非OPEC+供應量預計將平均增加3%-4%，達到接近5000萬桶/日的水平。

北美地區潛力較大。美國原油產能將進一步釋放，不過通脹壓力和員工短缺可能抑制增長空間。美國能源信息署（EIA）短期展望將2023年美國原油產量調整至1234萬桶/日，較去年增加近100萬桶，從而超過2019年創下的歷史紀錄。鄰國加拿大的石油產量今年將達到590萬桶/日，



比2022年增加11萬桶。

巴西去年10月產量達到320萬桶/日，超過了2020年1月的317萬桶峰值水平。作為拉丁美洲最大的石油生產商，這種強勁的表現預計將持續到2023年。IEA預計，新的一年巴西石油產量將增長29萬桶/日，年末日產量將達到接近350萬桶。

北海油田為挪威提供了增產保障，去年底Johan Sverdrup超級油田的第二階段正式投產。最新政府預算草案顯示，預計2023年挪威液態石油產量將增長15%。

與此同時，企業也在摩拳擦掌，埃克森美孚宣布2023年將把資本支出提高10%，至230億美元至250億美元，目標是到2027年底將石油和天然氣產量提高到創紀錄的420萬桶石油當量。雪佛龍表示，預計2023年資本支出140億美元，較前一財年增長14%。

### 需求端彈性有待釋放

全球經濟增長放緩、高通脹和高利率是短期內對石油需求和價格的主要負面威脅。

世界銀行日前發布最新一期半年度《全球經濟展望》報告，將2023年全球經濟增長預期下調至1.7%，較2022年6月的預測下調1.3個百分點，為近30年來第三低水平。國際貨幣基金組織（IMF）稱，全球經濟放緩程度比預期更為嚴重，通脹處於幾十年來的最高水平，多數地區的金融環境不斷收緊等因素都對經濟前景造成了嚴重影響。

瓦爾加告訴記者，受到經濟下行對需求的影響，全球的庫存可能會在上半年增加。衰退風險和利率上升仍然是原油市場的首要問題。然而，地緣政治緊張局勢、俄羅斯石油供應量下降、OPEC+維持價格穩定的決心（不排除進一步減產）等因素將限制油價向下的空間。另一方面，他認為美國市場有望給油價托底。美國總統拜登在去年10月曾宣布考慮在油價達到或低於67美元-72美元時購買石油以補充儲備。為了平抑油價，美國戰略石油儲備已經降至上世紀80年代以來的低位。

能源市場更大的希望可能是在下半年，隨著經濟下行並帶動通脹壓力回落，包括美聯儲在內的各國央行有望迎來重要的政策轉向窗口期，從而提振商業活動和燃料需求。IEA預計，亞洲驚人的經濟韌性將有力推動對石油的需求。預計中國石油需求回暖將從2023年第二季度起將使全球能源市場再次轉為供不應求，第三季度出現160萬桶/日的供應缺口，到年底缺口將擴大到240萬桶/日。IEA將中國需求預測上調了10萬桶，至1590萬桶/日。

金融機構近期紛紛對中國復甦持積極態度。巴克萊預計，中國的全面重新開放最終可能會使全球石油需求增加100-200萬桶/日。美銀全球表示，在美聯儲貨幣政策溫和轉向和中國經濟回升的背景下，布倫特原油價格在2023年平均為100美元/桶。

瓦爾加認為，與上半年相比，下半年的前景更為樂觀。中國經濟恢復正常將對石油需求提供實質的提振，屆時石油供應將趨於緊張，進而推高油價。在這種情況下，對於OPEC+而言，及時通過調整產能供應將變得非常有必要，因為高油價將阻礙全球經濟並打壓復甦中的需求持續性。

## 關英傑律師事務所

### Kwan & Associates, P.C.

Attorney At Law



電話：(713) 974-1400 英、國、粵語直接交談

- 移民法：** 親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)
- 商業法：** 公司組織(Inc, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約
- 訴訟：** 商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟
- 房地產法：** 地產買賣、各式租約、地產糾紛
- 遺囑、信託：** 各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託
- 家庭法：** 婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道)，五樓580室，休士頓，德州77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.  
Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.

## State Farm Insurance

提供保險和理財服務

### 李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險  
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070  
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998  
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

## 楊延品聯合律師事務所

### LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話: (713) 271-YANG (9264)  
傳真: (713) 271-9265

**移民：** 勞工卡，傑出人才，國家利益獲免  
技術移民，非移民申請，親屬移民  
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋  
移民上訴

**地產：** 地產買賣，商業租約，產權分析  
貸款文件

**商業：** 公司成立，生意買賣，合約起草  
商業談判，合約審查，商標申請  
版權註冊，企業並購，破產重組

**繼承：** 遺囑信託，遺囑執行  
**家事：** 協議離婚，監護撫養  
**訴訟：** 商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302  
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

\*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization  
\*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

## 林志豪 與包德士律師事務所

### LIN & VALDEZ L.L.P

(713) 339-4200 | (713) 339-4299

9999 Bellaire Suite 360, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓)

林志豪律師 | linlawfirmusa.com | info@linlawfirmusa.com

### 四位資深律師及專業助理，集逾50年執業經驗提供專業法律服務

<b>移民</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>H/E/L/O簽證申請，轉換學生身份</li> <li>傑出人才，EB-2國家利益豁免</li> <li>PERM勞工卡申請。精辦投資移民</li> <li>親屬移民</li> <li>宗教移民，受虐配偶自我申請</li> <li>廚師，工程師，護士等職業人員移民</li> <li>政治庇護，移民保釋，法庭上訴</li> <li>十年綠卡申請</li> </ul>	<b>刑事辯護</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>聯邦及德州刑事法庭案件辯護</li> <li>偷竊，強盜，傷害與詐欺案件</li> <li>酒駕，毒品，性傷害案件</li> <li>無照按摩，風化案件，刪除前科</li> </ul>
<b>商業與民事訴訟</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司成立，股東協議，審閱及過戶</li> <li>地產買賣文件準備，簽署及過戶</li> <li>德州，聯邦，跨國訴訟及欠款追討</li> <li>投資，生意買賣合約及過戶</li> <li>餐館員工告訴辯護，勞資糾紛</li> <li>商標，商名申請與保護</li> </ul>	<b>遺產規劃與信託</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>遺囑，保險與避稅信託</li> <li>遺產規劃與處理，遺囑認證</li> <li>法定與醫療授權書，醫師指令</li> <li>財產保護規劃，諮詢顧問</li> <li>生前信託，成人監護權申請</li> <li>繼承人認定程序</li> </ul>
<b>破產</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>個人與公司破產諮詢與申請</li> <li>第7及11章破產申請</li> </ul>	<b>家庭</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>協議離婚，爭議離婚訴訟</li> <li>婚前與婚後財產協議</li> <li>收養，監護，改名</li> <li>更改離婚判決內容</li> </ul>

德州律師協會，休士頓律師協會遺囑認證，信託，以及不動產法組員，美國移民律師協會會員  
Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Legal Specialization.





法國工會發起大規模罷工，法國大部分列車班次被取消，部分航班受到影響...

是壹個為了能夠讓法國養老體系保持平衡的「必要政治選擇」，她還直接回應議會中的反對派...

馬克龍的執念

退休改革壹直是馬克龍競選總統時最有代表性的議題。2017年他第壹次就任總統後不久就開始推進退休改革的工作...

除了來自街頭的怒火，當時議會中的反對派為了阻礙退休改革法案通過，提出了近三萬條修正案...

盡管憑借著執政黨在國民議會中的絕對多數席位，法案在國民議會審議通過，但隨之而來的全球疫情徹底打亂了改革的後續進程...

2022年，馬克龍在連任競選中再次將退休改革納入競選綱領。對以改革者自居的馬克龍來講，推動退休制度改革除了現實需要外，更有利於為他的第二

當法國退休改革再次遭遇大罷工：這次馬克龍會堅持還是放棄

個總統任期奠定壹個積極的基調。而這項改革遲遲不能落地，會影響他本人及其政府的公信力。

成功連任的馬克龍對這項改革寄予厚望，並表示將在2022年9月就將改革提上日程。但他依舊沒能如願...

較量與合作

盡管承諾將與工會談判，但馬克龍卻為協商的對象和內容都做了明確的規定。在對象上，馬克龍及政府將優先的協商對象設定為法國民主勞工聯合會...

但馬克龍在協商內容方面的限制卻直接將CFDT也推到了自己的對立面。在馬克龍看來，將退休年齡推遲到65歲是協商的壹條紅線...

最終，馬克龍做了讓步。政府提交議會審議的法案版本中退休年齡是64歲。不過，促使馬克龍讓步的因素卻並非

單純來自工會的壓力。根據法媒披露，馬克龍在最後關頭選擇了更容易讓人接受的64歲退休...

作為馬克龍意志的執行者，博爾內此前曾長期擔任勞工部長。無論是她之前的經驗，還是她查直以來親自組織負責的壹系列協商...

共和黨在退休改革這壹問題上的支持對馬克龍及其政府有特別的重要性。去年12月就任共和黨主席的埃裏克·裴蒂(Eric Ciotti)在開始工作後就表示...

惡性循環

剛剛過去的2022年對法國人來說並不好過。新冠的陰影逐漸離去，但是俄烏衝突所引發的通貨膨脹，以及能源危機讓不少法國人不得不開始謹慎起來...

就在總理博爾內正式介紹這項法案的當天晚上，法國的幾大工會就宣布在1月19日開始罷工。而激進左翼政黨不屈法國也宣布在21日組織遊行反對退休改革...

儘管馬克龍對此次退休改革做了壹定程度的讓步，但仍舊面臨著幾乎來自於所有工會的強烈反對。這也在某種程度上預示著2023年開年政府就將面臨著來自示威者的壓力...

不幸的是，政府在說服民意上做得並不够。博爾內在黃金時段接受電視專訪後，法國民調機構ELABE的壹份民調顯示，67%的法國人反對政府提出的退休改革措施...

2017年，馬克龍在推動退休改革時會經常提到「以貢獻點數為基礎的全民養老體系」，在當時這被看作是壹項可以維護社會公平的改革...

這壹敘事變化背後反映的是法國目前在退休問題上壹直以來的困境：所有人都期待可以推動大刀闊斧的改革，但卻沒有人有魄力願意壹次性解決所有問題...

對當下的馬克龍來說，如果能夠順利通過議會的審議實現當前版本下的退休改革自然是最優結果。政府部長們目前流行的壹句話就是：「(壹旦退休改革開始)我們要麼堅持。要麼放棄」...

加拿大人口第壹大省 將引入私營醫療機構協助減少手術積壓

綜合報導 加拿大人口第壹大省安大略省決定允許私營醫療機構在政府資助下進行壹些特定手術，以減少目前醫療系統面對的大量手術積壓。

目前安大略省估計積壓了20.6萬名患者的手術。新冠疫情之前，這壹數字約為20萬。安大略省省長福特和衛生廳長瓊斯1月16日向媒體公布該省相關的分步計劃...

第二步，擴大資助的私營醫療機構的範圍，以解決地區的需求。並將腸鏡、內窺鏡檢查等納入資助範圍。第三步，省府將通過立法手段，擴大核磁共振、CT掃描範圍...

該省現有約900家私營外科和診斷中心。安大略省省府表示，相關新措施將是永久性的；在對私營醫療機構提供手術資助的同時，會採取措施保障公立醫院人力資源的穩定。

加拿大總理特魯多就此對媒體作回應時未明確表態是否支持安大略省的舉動，但表示將密切留意該省是否尊重加拿大全民公共醫療體系的原則...

荷蘭稱不隨美限制對華芯片出口



綜合報導 面對拜登政府不斷施壓，荷蘭終於受不了了。荷蘭外貿與發展合作大臣莉謝施賴納馬赫表示，不會草率跟進美國對大陸芯片出口製造技術實施新限制。

報導稱，因美國施壓，荷蘭政府禁止阿斯麥控股公司(ASML)向大陸出口最先進的極紫外(EUV)光刻機

，但仍可銷售上壹代深紫外(DUV)光刻機，然而美國打算更進一步，要求把深紫外光刻機也納入禁售範圍。

路透社日前報導，荷蘭外貿大臣施賴納馬赫說，荷方已經和美國討論了很久，不過華府在去年10月祭出新規定，改變了整個局勢...

2021年阿斯麥賣給大陸深紫外光刻機的銷售額約占該公司銷售總額的16%。美國要求阿斯麥也把深紫外列入禁售對

象，不過荷蘭和阿斯麥態度不是那麼明確。

阿斯麥先前表示，若遵循美國政府規定，不賣先進芯片設備給大陸，將影響該公司約5%的營收。

另據報導，美國總統拜登在白宮與荷蘭首相馬克·呂特會晤。拜登試圖說服荷蘭支持美國對中國實施芯片製造技術的新出口限制...

根據美國戰略與國際問題研究中心的壹項分析，盟友的支持至關重要。如果他們輔助美國實施出口管制，美國的制

裁將會導致中國買家「修改他們的購物清單」，用類似的外國零件來取代美國的產品和設備。

報導稱，阿斯麥銷售額的約15%來自中國，該公司首席執行官彼得·溫寧克去年12月接受採訪時表示，該公司「已經做出了犧牲」...

上周，拜登總統接待了來訪的日本首相岸田文雄。岸田文雄表示支持拜登的意圖，但沒有同意配合針對中國半導體和超級計算行業的大面積限制。

福安保險 William Xue Insurance Agency. 奧巴馬健康保險, 老人聯邦醫療保險, 商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險.

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic. 中醫針灸師 (ACOO196). 中國吉林長春中醫學院畢業, 具有40年以上臨床經驗.

黃金心臟中心 JianWei Feng, MD, PHD, FACC. 體外反搏治療儀, 心臟超聲, 心臟起搏器, 心律監護器.

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A. 接受各種醫療保險 Medicare Medicaid. 許旭東 醫學博士, 陳永芳 醫學博士.

李元鐘保險 已發表19萬字保險專欄, www.johnleeins.com 歡迎索取. 我們擁有最多美國政府認證的各項保險專業證照.



綜合報導 因涉嫌處置梨泰院踩踏事故不力，前首爾市龍山區警察署長李林宰和龍山警署112處置室長宋丙周(音)被韓國首爾西部地方檢察廳提起公訴。

檢方指控李林宰在足以預見事發的情況下沒有採取防範措施，沒有及時採取交通管制、部署警備機動隊等措施，造成損失擴大，犯有業務過失致人死傷罪。李林宰還涉嫌唆使虛報其到場時間，企圖掩蓋處置不當的過失。

對於宋丙周，檢方懷疑其通過112報案和無線電聯絡獲悉踩踏事故風險後，反而將湧向機動車道的人潮推搡回人行道，未採取安全措施，同樣犯有業務過失致人死傷罪。

此外，龍山警署女性青少年科長鄭鉉佑(音)等3人不捕直訴。

2022年10月29日晚間，韓國首爾市梨泰院發生踩踏事故。事故共造成158人遇難，196人受傷。此後，12月有壹名事故幸存者因心理創傷選擇自殺，最終死亡人數統計為159人。

2023年1月13日，韓國警察廳梨泰院事故特別調查本部公布了事故調查結果，向檢方移交23名涉案公務員，其中6人被捕。

# 業務過失致人死傷 梨泰院事故屬地警察署長被檢方起訴



綜合報導 韓國政府發布的數據顯示，韓國人口繼2020年達到峰值後連續兩年減少，2022年不足5144萬，而單人戶家庭數量延續增加趨勢。

韓國行政安全部說，截至2022年12月31日，韓國戶籍登記人口略高於5143.9萬人，同比下降0.39%；全國家庭總數約2371萬個。其中，約41%為單人戶，數量達972.4萬余個；單人戶和雙人戶兩類家庭共計占65.2%。

數據顯示，韓國去年平均每戶有2.17人，降至有記錄以來最低點。

從性別上看，韓國男性和女性人口去年分別降至約2563.7萬和2580.2萬人。

從年齡段看，50至59歲人口占比達16.7%。65歲及以上人群占比達18%。

2017年，韓國65歲及以上人口占比首次超過14%，依據聯合國相關標準，韓國由此進入老齡社會。據韓聯社報道，韓國預計在2025年進入超老齡社會，屆時65歲及以上人口占比將達到20%。

韓國17個市道中，只有5個道或城市報告2022年人口出現增長，分別是仁川市、京畿道、世宗市、濟州島和忠清南道。

韓國2021年報告總人口首次出現負增長。

## 韓國人口連續兩年減少

### 統計：韓國登記人口連續三年減少 單人戶逼近千萬

綜合報導 韓國行政安全部發布的數據顯示，截至2022年12月31日，韓國戶籍登記居民人口5143.9038萬人，同比减少0.39%，連續三年出現降勢。

據報道，按性別看，男性人口連續四年減少，為2563.6951萬人，女性繼2021年以來連續兩年減少，為2580.2087萬人。男女人口差距16.5136萬人，自2015年女性人口首次趕超男性之後，創下男女人口最大差距。

另外，單人戶的增勢持續，在整體家庭中占比41%，逼近千萬戶，為972.4256萬戶，而三口之家和四口之家的比重持續減少。單人戶和兩人的總計占比為65.2%。家庭戶數總計2370.5814萬戶，同比增长0.99%，但平均每戶家庭成員數2.17人，創下歷史新低。

按年齡段來看，50多歲人口占比最大，為16.7%，與2021年底相比，60歲以上年齡段人口均有所增加，其中65歲以上人口在整體人口中占比18%。

與2021年底相比，人口增加的地方政府僅有京畿道、仁川市、世宗市、忠清南道和濟州道，其餘地方政府人口均減少。

# 日媒：岸田文雄回來了 “防衛增稅” 引發國內強烈不滿

綜合報導 日本媒體稱，為增強軍事力量，岸田政府不惜以增稅手段籌措防衛費。據報道，日本首相岸田文雄晚結束對七國集團(G7)中5個歐美國家的訪問，乘專機回到日本。他在拜見拜登的會談中聲稱將從根本上強化日本防衛力，還放風稱將在23日國會論戰上，就伴隨防衛費增額的增稅做出徹底說明。報道稱，日本國內對於“防衛增稅”不滿意強烈，也有在野黨提出批評。

報道稱，儘管強化防衛力被拜登贊賞為“是歷史性的”，但日本國內的輿論則多種多樣。尤其是對於“防衛增稅”及岸田文雄圍繞“防衛增稅”壹事的說明，日本國內多方表示不滿。共同社於去年12月17日-18日實施的

輿論調查結果顯示，對於為強化防衛力而增稅，“不支持”的受訪者比例達64.9%；對於岸田文雄圍繞“防衛增稅”的說明，認為“不充分”的受訪者比例高達87.1%。

報道提到，日本立憲民主黨黨首泉健太本月15日批評了將2023年起5年內日本防衛費總額定為約43萬億日元(約合人民幣2.25萬億元)的政府決定。他在推特上發帖稱，在未展示財政支出改革具體措施的形勢下，“防衛增稅不值得討論”。

此外，報道稱，對於日本政府將在核電站上的政策轉變，決定將最大限度活用核電站壹事，也將是之後國會論戰的焦點。日本共產黨委員長長誌和夫表示，日本政府“壹夜之間決定重返核電

，忘記了福島核事故的教訓與災區的苦難”。

就日本伴隨防衛費增加而增稅壹事，據媒體此前報道，有日本前外務省官員表示，當前日本經濟形勢並不樂觀，大多數國民不贊成因為增加防務開支而增稅或發行國債。另有學者認為，過去數十年日本經濟長期停滯，如果持續加大防務投入，勢必會引發壹系列國內矛盾。

本月13日，美國總統拜登同日本首相岸田文雄舉行的會談上，雙方聲稱致力於加強美日同盟和對日防衛，並在東海、臺灣等問題上指責中國。對此，中國外交部發言人汪文斌16日表示，日美合謀上演詆毀中國形象，干涉中國內政，打壓中國發展的鬧劇，既十分虛

偽，也十分危險。中方對此堅決反對，已就此向有關國家提出嚴正交涉。汪文斌稱，日本曾步入軍國主義歧途，發動侵略戰爭，犯下嚴重反人類罪行，給地區和世界帶來深重災難。但日方非但不認真反省，反而再次表現出強軍擴伍的危險態勢。日本防衛預算連續11年大幅增長，不斷調整安保政策，大力謀求軍力突破，還顛倒黑白地渲染地區緊張局勢，為自身整軍經武找借口，甚至謀求將北約引入亞太地區。日方所作所為不得不令人懷疑，日本正在脫離戰後和平發展軌道，重蹈歷史覆轍的危險正在不斷積聚。我們正告日方，做亞太安全穩定的破壞者、攪局者，必將遭到地區國家的普遍反對和強烈反制。

**侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士**  
Tang Ho, M.D., M.Sc., FACS  
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

**新門診中心 MEMORIAL PLASTIC SURGERY**  
請事先預約  
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu  
電話: (713) 633-4411  
地址: Memorial Plastic Surgery  
8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston, TX 77042

**主治**  
1. 隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。  
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。  
3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉、拉皮。  
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)、墊下巴、去法令紋。

6400 Fannin St Suite 2080, Houston, TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019

**永福華人殯儀館**  
休士頓唯一華人自營 WINFORD FUNERALS

Winford Funerals 西南區 (Gessner) Winford Funerals 西北區 (Fairbanks)

8514 Tybor Drive, Houston, TX 77074 Tel: 713-771-9999

8588 Breen Road, Houston, TX 77064 Tel: 832-321-8888

30年殯儀經驗 365天24小時服務 winfordfunerals@yahoo.com

**敦煌植牙 牙周病專科**  
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen D.D.S.M.S.

德州大學休士頓醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (敦煌廣場) (713)995-0086

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁) (281)565-0255

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC  
**李中原律師**  
DANIEL LEE 精通國、粵、英語、西、法、台語

專精 刑事、車禍、意外、人身傷害、家庭法、離婚官司、子女扶養、商業、房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約: 832-632-4639

www.leelegalgroup.com

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

**陳昭菁律師 & 費保祥律師**  
Chen & Associates Attorneys at Law

免費諮詢 832-373-7999

各類移民/商業交易  
商業及公司法律諮詢  
稅法/跨國投資/商標申請

www.chenlegalservices.com

陳昭菁律師 10333 Harwin Dr., #665, Houston, TX 77036 Louetta Rd., Spring, TX

**周藝 醫學博士**  
YI ZHOU, M.D.  
家庭全科醫師  
Board Certified by ABFM  
美國南伊利諾州立大學醫學院家庭全科畢業  
美國家庭全科醫師學會考核認證醫師

**陸佳欣 醫學博士**  
JIAXIN LU, M.D.  
內科醫師  
Board Certified by ABIM  
美國內科專業考核認證醫師  
畢業於德州大學醫學院內科專業

**主治:**  
糖尿病、高血壓、高膽固醇、心肺、胃腸、肝臟、過敏、咽喉炎、鼻炎、皮膚、甲狀腺及風濕等疾病。現有NB-UVB機，特效治療皮膚頑症(牛皮癬，濕疹，神經性皮炎和白癩風)。

**提供:**  
年度體檢、學生體檢、婦科檢查、子宮塗片、心肺功能、心电图、抽血化驗、尿檢、大便檢查。

電話: 713-981-8898 手機短信: 832-836-7627

網站: YiZhouFamilyMedicine.com 開診時間: 週一至週五 9am-4pm 敬請預約 通(中、英、粵)

地址: 6360 Corporate Dr Suite B, Houston, TX 77036

**家庭全科醫師 精通中、英語**  
**曹有餘 醫師** Jerry Tsao, M.D.

請來電預約 (713)772-8885

門診時間 週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

**Dentist 101牙科**  
www.txdentist101.com

成人，兒童，老人牙科  
接受PPO及政府保險

專精各式牙齒治療  
也有專業牙周病專科醫師駐診

林昇藝 牙醫博士 Dr Kevin Lin 糖城診所 10134 S. HWY6 Sugar Land, TX 77498 281-561-8868

蘇燕萍 牙醫博士 Dr Jessica Su 中國城診所惠康超市 9180 Bellaire Blvd #B Houston, TX 77036 713-773-1300

**山水眼鏡 GLACIER OPTICAL**  
領有德州配鏡師執照萬道慶主持 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框  
限塑膠片±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

所有鏡片送防刮保護不另收費

電話: (713)774-2773 傳真: (713)774-4009

營業時間: 週一至週六 10:30-6:00 (週三休息) 週日 1:00-6:00  
地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內敦煌小樓對面)

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

**陳正德 慈恩診所內科醫師**  
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士  
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士  
美國內科醫師學會專科醫師  
美國內科醫師學會院士

現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師  
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital 主治醫師  
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital 主治醫師  
德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DHO Square, 對面惠康超市左邊轉角, Ranchester Dr.)  
星期一至三 8:30am - 5:00pm  
星期四、五 8:30am - 12:00pm  
星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內)  
星期四、五 1:00 - 5:00 pm

各種內科病症: 糖尿病、風濕、胃病、心、肺、肝、高血壓、傳染病等  
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病篩檢、心肺功能檢查等

敬請預約專線: 713-988-8860 (國、台、英語)



# 花燈如海遊客摩肩 秦淮燈會熱鬧重現

# “沒想到一下子恢復到疫前水平”

香港文匯報訊（記者 賀鵬飛 南京報道）“秦淮燈綵甲天下”，時隔三年，秦淮燈會重現人山人海。農曆新年期間，在江蘇南京夫子廟、老門東、秦淮河等景區，每晚亮燈時，花燈如海，遊客摩肩接踵，彷彿都在告訴人們：那個熱鬧精彩的秦淮燈會終於又回來了！

**秦**淮燈會自古聞名遐邇，歷來就有“天下第一燈會”之美譽，是中國唯一一個集燈展、燈會和燈市為一體的大型綜合型燈會，也是中國持續時間最長、參與人數最多、規模最大的民俗燈會，2006年被國務院批准列入第一批國家級非物質文化遺產名錄。自1985年起，南京市恢復舉辦一年一度的秦淮燈會，迄今已舉辦37屆。不過受新冠疫情影響，2020年至2022年三屆秦淮燈會燈綵規模和觀燈人數均大幅減少，甚至一度暫停線下觀燈活動。

隨著內地疫情防控政策調整，沉寂了三年的秦淮燈會重煥生機活力。晚間亮燈時，香港文匯報記者在夫子廟和老門東景區看到，現場人頭攢動，擁擠的人流緩慢前行。為了保證遊客安全，現場安排了大量安保人員維持秩序，核心景區甚至由安保人員手拉手排成人牆，將遊客分隔開來。同時，河流、水渠邊也臨時架設隔離設施，防止有人意外落水。

### 工作人員：冀疫情消失 生意紅紅火火

“好久沒有看到這麼多人了！”老門東景區一家飲品店的工作人員開心地說，“上個月景區還是門可羅雀，每家店的生意都非常冷清，沒想到現在一下子恢復到疫情之前的水平。希望疫情從此消失，我們老百姓的生意和生活都像這燈會一樣紅紅火火。”

在夫子廟景區一家擺滿花燈的店舖前，南京市民王女士正在給女兒選購花燈。“南京有句老話——過年不到夫子廟觀燈，等於沒有過年；到夫子廟不買盞燈，等於沒過好年。”王女士表示，老南京人幾乎每年春節都會到夫子廟一帶看花燈、買花燈，這幾年因為疫情影響，燈會遠沒有以前熱鬧。“等了三年，今年終於恢復正常了。”

除了南京市民外，還有不少外地遊客專程前來觀燈。據官方統計，近幾日夫子廟及周邊景區遊客中將近六成為南京市民，另外四成則來自外地。遊客姜先

生一家就是專程從安徽馬鞍山自駕前來觀燈。據姜先生介紹，由於馬鞍山距離南京不遠，很多馬鞍山市民春節期間都會到南京看燈，自己一家往年也曾來過多次，但前三年因為疫情都沒來過。“今年燈會非常熱鬧，到處都是人擠人，過年的感覺一下子就回來了。疫情這幾年大家都壓抑，出來看看燈，感受一下熱鬧的氣氛，心情放鬆了好多。”

### 設170組燈組 以現代技術還原古畫

本屆秦淮燈會布展以夫子廟、門東、十里秦淮水上遊覽線為主，兼顧夫子廟周邊節日氛圍的營造，共設置各類燈組170組，以現代燈影技術復刻還原上元燈綵圖繁華盛境。燈會期間，夫子廟大成殿、科舉博物館等景點以及夫子廟中心廣場公共部位設置燈組55組，以中國優秀傳統文化為創意，展示中華文化的精髓和獨特的魅力；秦淮河水上遊覽線沿線設置燈組35組，串聯起烏衣巷、朱雀街、桃葉渡、東水關等人文歷史景點，烘托水上遊覽線亮化氛圍；老門東街區主街重要節點以及兩側支巷、小西湖街區重要節點設置燈組40組，以玉兔迎春為主題，運用現代時尚的表現手法，結合現代光源營造濃厚節日氛圍。

此外，1月22日（正月初一）至2月8日（正月十八）期間，夫子廟西廣場東牌樓路將舉辦傳統燈市。燈會期間，夫子廟景區還將舉辦上元市集等“行進時觀景+沉浸式體驗”活動，遊客可體驗漢服換裝、觀看古戲法表演、參與非遺互動及體驗沉浸式夫子廟實景劇。

### 南京酒店消費復甦 初二初三預訂量近100%

據南京智慧旅遊大數據運行監測平台統計，除夕和初一兩天，南京市A級景區、鄉村旅遊和文博館接待遊客總量達78.85萬人次。其中，夫子廟景區接待量接待總人次達24.77萬，晚間接待人次佔全天接待量的57.4%。客流回暖也帶動了酒店、餐飲等消費復甦，全市高端品牌酒店大年初一平均出租率達79%，初二、初三的預訂量更是接近100%。



◆1月22日，小朋友在南京老門東景區賞燈。 新華社



◆遊客在選購燈籠。 香港文匯報記者賀鵬飛攝

### 小資料

## 南朝已出現元宵燈會

秦淮燈會的歷史源遠流長，最早可以追溯到南朝時期，當時建康（今南京）為南朝都城，城內已經出現了舉辦傳統元宵燈會的習俗，其盛況為全國之冠，是中國最早的燈會。《南史》記述了建康上元節（元宵節）盛況：“匯數萬火盞，若星河燦天衢，人潮聚湧，廣庭無際也。”後來的唐、宋、元、明時代，秦淮燈會一朝比一朝紅火，技藝高超的花燈工匠層出不窮。明朝開國皇帝朱元璋建都南京後，更是提倡燈節，並將每年元宵節張燈時間延長至十夜，使之成為中國歷史上時間最長的燈節。南京逐漸開始享有了“秦淮燈火（綵）甲天下”的美譽，秦淮河懸掛燈籠的畫舫（俗稱“燈船”）隨之蜚聲天下。

明朝洪武五年（1372年）元宵節，朱元璋別出心裁地下令在秦淮河上燃放萬盞水燈。明朝永樂七年（1409年）初，明成祖朱棣“賜百官上元節假十日”，並繼續張燈結綵，營造節日氣氛。三年後又下令在南京皇宮午門外，集能工巧匠籌辦燈會，精心製成“萬歲”燈，並且與民同樂。明代中期以後，《南都繁華景物圖》等畫卷描繪了焰火奪目的鰲山及老百姓觀看演出的熱鬧場景。明代後期《正德江寧縣志》所描繪的燈節，更是繁華得讓人目不暇接。

歷史上的秦淮燈會主要分布在南京秦淮河流域，20世紀以後主要集中在夫子廟地區，目前已經擴展到“十里秦淮”東側五里地段，核心區域包括夫子廟、瞻園、白鷺洲公園、吳敬梓故居陳列館、江南貢院陳列館、中華門薺城展覽館及中華路、平江府路、瞻園路、琵琶路一帶。

南京地區廣大民眾為了祈求風調雨順、家庭美滿和天下太平，在秦淮燈會時通過祭燈、張燈、賞燈、玩燈、鬧燈等諸種形式不斷地營造出“萬星燦天衢，廣庭翻人潮”的美好意境，寄託自己的良好願望與生活追求。與此相輝映的其他民間文化藝術門類如南京剪紙、空竹、繩結、雕刻、皮影、歌舞、秧歌、踩高蹺等也隨之得到迅速發展，進而對中國其他地區的民間文化和民俗活動產生積極的影響。

◆1月22日，遊人在南京老門東景區賞燈遊覽。 新華社

**容永騏醫學博士心臟專科**  
STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

- ★美國心臟學會院士
- ★美國心臟專科特考文憑
- ★美國心臟超聲波學會特考文憑
- ★美國心臟核醫學學會特考文憑

主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

門診時間：星期一、三、五 9點至5點（午休12:30-2點）  
9440 Bellaire Blvd, # 102  
Houston TX 77036

門診時間：星期四 9點至5點（午休12:30-2點）  
16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479  
(Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

歡迎電話預約查詢  
**713-779-8148**

容永騏醫學博士  
Steven Y. Yong, M.D., Ph.D., F.A.C.C.

**幸福新邨公寓**  
HAPPY VILLAGE APARTMENTS

- ★華人管理順心意
- ★位於西南城中區
- ★購物辦事兩相宜
- ★公車校車在門前
- ★(1)(2)(3)房任君選

附設短期帶傢俱套房出租

- ★圍牆鐵門電子鎖
- ★閉路監控與巡邏
- ★粵語禮語服務佳
- ★幸福永遠跟隨您

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

營業時間：週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

Tel: (713) 771-5868  
6301 Ranchester Dr.  
Houston TX 77036

**黃金醫療中心**

★20餘年臨床經驗★北京醫科大學教授★Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 / 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢

每週五天 週一至週五 8:30AM-4:30PM

精通國語 / 粵語

招前台員工 (中英文流利)

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814  
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036

栗懷廣 醫學博士  
美國內科特考文憑  
Huai Guang Li, M.D., Ph.D.  
Board Certified, ABIM

**華美中醫學院**  
American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

**Southwest Kidney & Hypertension Specialists**  
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治：各種慢性腎臟病、急性腎功衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前治療。

謝醫師通英、國、粵語、客家話

地址: 9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036  
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789

中國城血液透析中心醫務主任

Chun Xie M.D.  
二十多年臨床及科研經驗



# 賀歲馬旺丁旺財 市民大讚好頭彩

## “入場復常”吸逾8.4萬人 20.6億投注額“新高成雙”

### 穩步復常

大年初三賽馬是不少港人每年的一個重要節目。24日於沙田馬場上演的農曆新年賽馬是疫情以來，首次讓公眾人士可無限制入場觀賽的農曆新年賽馬日，共吸引逾8.4萬人入場觀賽。全日11場賽事更吸引20.6億元（港元，下同）投注額，除創下香港史上農曆新年賽馬日新高外，更是回歸以來的單日投注新高，既旺丁又旺財。有馬迷大讚現場氣氛好，“看馬廿幾年來從未見如此多人！”有首次觀看賽馬的市民贏了數百元後，高呼：“新年行大運！”馬會行政總裁應家柏對投注額再創新高感到很高興，反映社會大致復常，為兔年取得一個好頭彩。

◆香港文匯報記者 郭倩

### 受

疫情影響，2020年的農曆新年賽馬日只容許預約了餐廳的馬迷入場觀賽，不足一萬人入場。過去兩年的農曆新年賽馬日社交距離措施進一步收緊，前年只容許有馬匹出賽的馬主及相關人士進場，去年適逢第五波疫情高峰更要閉門作賽，24日終迎來全面解禁的農曆新年賽馬日，大批市民身穿應節紅衣進場，現場人山人海。

馬會於當日上午舉行開幕典禮，由香港特區政府財政司司長陳茂波、馬會主席利子厚及馬會行政總裁應家柏主持開幕儀式，開幕儀式包括舞獅表演等。香港文匯報記者於現場直擊，入場的道路人頭湧湧，愈靠近馬場入口愈是舉步維艱，場內看台座無虛席。賽事開始前，馬迷們手持馬經研究賠率、馬匹狀態等。在看台入口處設有三個風車，寓意轉來好運，不少市民排隊等候拍照，現場亦設有鑼鼓，不少馬迷入場前敲鑼鼓，盼望有個好頭彩，場內還有財神及吉祥物巡遊，春節氣氛熾烈。

### 馬迷雀躍 輸贏都開心

在賽事開始後，場內馬迷雀躍萬分，紛紛大喊自己所買馬匹的號數，觀眾以男性長者為主，亦有不少年輕情侶的身影，全日共有84,394人次進入沙田及跑馬地兩個馬場觀賽。同時，投注氣氛亦十分熾熱，全日11場賽事共吸引20.6億元投注額，按年大增10.6%，更創下香港史上農曆新年賽馬日新高及回歸以來的單日投注新高。

遠道從港島到沙田馬場觀賽的彭先生稱讚今年新春賽馬日氣氛好，“我從十八歲就開始看賽馬，已有四十多年了，今天（24日）這麼多人真的非常少見，從入口處就開始人擠人，現場氣氛非常熱烈。”他在受訪時全日共下注600元並輸了200元，“買馬都是輸多贏少，輸少少心亦不會有太大影響，現場氣氛這麼好，我也是開心的。”彭先生並指，未來還計劃去雲南昆明旅遊，“今年好多親戚都回去內地過新年，在香港反而有點冷清，我也打算去昆明旅行。”

李先生運氣較好，投注數百元，贏了近3,000元，“今年運氣不錯，能贏錢好開心。他亦指今年新春賽馬日氣氛熾熱，過節氛圍也濃厚，“我看馬廿幾年從未見過如此多人，可能過去3年因為受疫情影響，市民實在太悶了，如今社會基本復常了，大家都出來睇馬。”他對能重返馬場觀賽感到興奮。

### “新手”賺300元 高呼行大運

周先生及周太太24日是首次進入馬場觀賽，亦是首次投注，覺得十分難忘，“現場氣氛很好，我們投注200元玩一下，沒想到還能贏了300元，可能真是新年行大運！”周先生續說，場內可進食令觀賽體驗更好，而除了觀看賽馬外，他的新年活動還包括去寺廟祈福及行山等，“再過一段時間也計劃去日本旅行，不過還是等疫情再穩定一些再去。”

賀歲馬現場氣氛熱烈。香港文匯報記者曾興偉攝

### 近年初三賽馬入場人次

2023	84,394人次
2022	0人次
2021	609人次
2020	9,736人次
2019	105,716人次

### 投注額及按年升跌 (貨幣: 港元)

2023	20.6億	+10.6%
2022	18.63億	+1.1%
2021	18.43億	+25.3%
2020	14.71億	-16.2%
2019	17.55億	+1%



◆李先生投注數百元贏了三千港元。



◆彭先生稱讚今年新春賽馬日氣氛好。

香港文匯報記者曾興偉攝



◆今年超過84,000人次入場。香港文匯報記者曾興偉攝



◆市民帶同子女拜車公。香港文匯報記者曾興偉攝

## 扶老攜幼拜車公 市民冀“脫疫除罩”

香港文匯報訊（記者 文森）根據中國傳統習俗，大年初三“赤口”容易與人發生口角，忌向親友拜年，大批市民趁機湧到沙田車公廟拜神祈福，廟內人頭湧湧，逾千善信更沿車公廟路兩旁排隊等候入場。有市民三代同堂全家逾40人出動，扶老攜幼到場湊熱鬧。他們與其他市民的願望並無二致，就是期望新年身體健康，遠離疫情，及盡快“除罩”相見。

雖然24日氣轉冷，仍無阻大批善信趁“赤口”到車公廟拜車公，排隊人龍沿車公廟路兩旁延伸。華人廟宇委員會表示，24日截至下午5時半共有26,768人次進廟，較大年初二同期多約3,000人次。謝先生一家三代同堂逾40人約於上午10時抵達廟外，輪候了約一小時才能進場，較去

年用多一倍時間。他表示，以往每年均會與家人到車公廟祈福，今年人流多了，氣氛亦更熾熱。由於一家三口曾於去年3月染疫，現時半歲大的細囡當時仍未出生，祈求今年全家身體健康，亦期盼“口罩令”盡快解除。

為妥善管理人流，香港食環署聯同警方在車公誕市場及附近一帶實施人流管制措施，以維持秩序及確保市民安全。香港警務處處長蕭澤舜上午到場視察人流安排及探望前線人員時表示，前線人員會視乎現場情況而每日作出調整，希望能便利到場的市民。日前，有車公誕市場檔主不滿人流管制措施影響生意，食環署24日調整了進場安排，包括移除部分鐵馬，讓善信在進入車公廟參拜前後均可暢通無阻地進入車公誕市場。

### 漢服許願



香港文匯報訊 大埔林村在今年農曆新年復辦“香港許願節”。逾50名身穿漢服的青年24日來到林村參加活動，沿途向在場市民展示及介紹中國傳統服飾“漢服”。同時，作為本屆香港許願節攝影活動的一環，“丹青承南”邀請了十名青年“同胞”（漢服愛好者）到林村各個景點，與香港一眾專業攝影團體共同拍攝宣傳素材，期望藉此向海內外宣傳“拋寶牒”這個富本地特色的中國傳統習俗，以吸引更多旅客到港，為香港復常盡一分力。圖：香港文匯報記者 涂穴

**MEMORIAL CHURCH OF CHRIST 中文堂**

週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am  
[英文成人及兒童主日學] 9:30am  
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am

地址: 900 Echo Lane, Houston, TX 77024

聯絡人: 陳相如  
電話: (713) 732-6265

**西南華人浸信會** 關榮培 主任牧師

Southwest Chinese Baptist Church  
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477  
281-495-1511 網址: www.swcbc.org 郵箱: info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
	AWANA 兒童聚會	7:30pm
禮拜五	英語青少年團契	7:45pm
	SAT 英文及數學培訓課程	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

**真耶穌教會 True Jesus Church**

335 Avenue E, Stafford, TX 77477

電話: (281) 631-5260  
網址: www.tjc.org  
電子郵件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜: 週五晚上7:45 週六早上10:45  
中英文分組查經: 週六下午1:30  
英文兒童宗教教育: 週六早上11:00 下午2:00

**糖城活泉華人教會**  
Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land

13303 Southwest Freeway(59), Adult Ministry Building room 100, Sugar Creek Baptist Church, SUGAR LAND TX 77478

白添成牧師 Tel: 504-810-5544  
網址: LWCCChome.Wordpress.com

華語崇拜 (Room 100): 禮拜天下午三點半  
禱告會 (Room 105): 下午兩點  
主日學: 下午兩點

歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎還沒信主的朋友和沒有教會的信徒

**百利中醫皮膚科** www.acupunctureherbsouston.com

主治: 各類皮膚病 濕疹/蕁麻疹/瘙癢/黃褐斑/鼻敏感/銀屑病/白蟻/脫髮等  
內分泌失調/各種胃病及免疫性皮膚病 癌症的中醫輔助治療  
各類婦科疾病/痛經/月經不調

醫生簡介: 臨床皮膚科碩士, 師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授, 先後在武漢市第一醫院和天津長庚醫院工作十餘年。全美NCCAOM中醫師執照, 德州中醫藥執照 (A001513)

Tel: (832) 930-0688  
地址: 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 楊曉晴 中醫師  
門診時間: Mon-Sat: 9:00am-5:00pm 不接收保險

**佳率貸款**

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住, 投資購屋貸款  
• Cash Out - 特優利率  
• No Cost Refinance

無中介費, 直接放款  
10多位專員為您服務

No Origination Fee 優惠低利率大放送!!!  
18年以上貸款經驗, 10-20天完成  
最低費用最低利率最佳口碑

陳孟慧 投資顧問  
Mortgage Broker/President  
NMLS #119528  
MBA/B.S. Finance  
PMRate@yahoo.com

林臻 Peter Lin  
Mortgage Broker  
TX NMLS #290226

**Mortgage Alliance 全通貸款**

Conventional / FHA New Purchase / Refinance Free Pre - qualify Low Down Payment Loan

Fixed and Adjustable Cash Out / Home Equity Loan Zero Closing Cost Loan 95% No MI FNMA Loan

四大保證: 利率最低, 快速核准, 費用保證, 服務最佳

Office: 713-777-1377 | Fax: 281-656-5360  
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036



# 2023大休斯頓地區「擁抱春天」聯歡晚會記盛



「休斯敦釋行浩少林功夫學院」表演武術：  
《少林雄風》



男聲五重唱：《九月九的酒》



圖為晚會主持人（左起）陸峻、姜晗、劉金璐、孫聞



圖為所有登場演出人員謝幕合影



「周潔曉慧舞蹈學校」表演現代舞：  
《情感機器人》



圖為「東方藝術教育中心」演出傳統舞蹈《陶醉了》



蘇冠博男低音獨唱：《黃河頌》



「美國紅扇舞蹈團」表演群舞《那片田野》

本報記者 秦鴻鈞攝影



芭蕾舞燒：《吉賽爾艾斯米拉達 吉賽爾》



楊萬青（右）、陸曦（左）表演管樂四重奏《  
美麗的神話》



江岳（左）、鄧潤京（右）表演相聲  
《殺豬盤》



「沁芳京苑」京劇流水聯唱，陸曦（右三）  
正在演唱



## GMCC萬通貸款

www.gmccloan.com

Nmls# 254895 CA Dre 01509029

GMCC is Expanding Nationwide  
http://www.gmccloan.com



GMCC is now licensed in 34 states:  
Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Delaware, Georgia,  
Hawaii, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maryland,  
Massachusetts, Michigan, Mississippi, Missouri, Montana, New Hampshire, New  
Jersey, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Ohio, Oregon, Pennsylvania,  
South Carolina, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Washington DC

GMCC萬通貸款在34個州擁有執照，並開拓業務

- ★ 房地美和房利美核準的直接賣家；
- ★ 可內部審核，直接放款；
- ★ 放款額度從10萬到500萬；
- ★ 專精大額、出租，1-4 units，套現，低利率；
- ★ 出租屋現金流貸款計劃；
- ★ 一條龍服務，最快10個工作日完成；
- ★ 加州十個分公司，全美25州提供租賃屋現金流貸款計劃；
- ★ 德州三個分公司休斯頓、達拉斯、奧斯丁拓展中

聯繫電話：832-982-0868

Email: info@gmccloan.com

GMCC 總部地址：1350 bayshore Highway ste 740 burlingame, CA 94010

分公司地址：52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478